



Prima di procedere all'uso, leggere con attenzione e conservare per un uso futuro.

Grazie per aver scelto questo prodotto

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI
PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO
E CONSERVARLE PER UTILIZZI FUTURI**

INDICE

IMPORTANTI AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	PAG.	3
CARATTERISTICHE E COMPONENTI	PAG.	6
PANORAMICA PRODOTTO	PAG.	6
PANNELLO DI CONTROLLO	PAG.	7
TELECOMANDO	PAG.	9
FUNZIONI DI PROTEZIONE	PAG.	9
INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE	PAG.	10
ISTRUZIONI DRENAGGIO	PAG.	13
PULIZIA E MANUTENZIONE	PAG.	14
CONSERVAZIONE FUORI STAGIONE	PAG.	16
RISOLUZIONE PROBLEMI	PAG.	17
AVVERTENZE GAS R290	PAG.	18
DATI TECNICI	PAG.	26
SMALTIMENTO	PAG.	27
GARANZIA	PAG.	28



IMPORTANTI AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

1. Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico.
2. **PERICOLO DI LESIONI:** non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
3. Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato e che non manchino parti. In caso di dubbio, contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio. Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore e forniti con l'apparecchio. Il mancato rispetto di questa precauzione può costituire pericolo per l'utilizzatore e rischio di danneggiamento dell'apparecchio.
4. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore, non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
5. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
6. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo, ecc.) lontano dalla portata di bambini: rischio di soffocamento. Non lasciare parti dell'imballo (buste di plastica, polistirolo espanso, ecc) a portata di mano di bambini o persone non autosufficienti, poiché questi oggetti sono potenziali fonti di pericolo.
7. L'installazione deve essere conforme alle normative del paese in cui viene utilizzata l'unità.
8. In caso di dubbi sull'idoneità della vostra alimentazione elettrica, fatela controllare e, se necessario, modificarla da un elettricista qualificato.
9. Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che i dati della tensione di alimentazione contrassegnati sull'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica. L'etichetta è apposta sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedere aiuto a un elettricista esperto.
10. Assicurarsi che la presa a muro a cui verrà collegato l'apparecchio sia esclusiva di questo apparecchio. Il collegamento di più apparecchi alla stessa presa a muro può causare un sovraccarico del circuito elettrico.
11. Il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica avviene tramite la spina di alimentazione; essa dovrà essere collegata alla presa di casa. La spina deve essere posizionata in una presa raggiungibile in maniera pratica, in modo da poterla estrarre velocemente ogni volta in cui ve ne sia la necessità.

12. Posizionare sempre l'unità su una superficie piana, asciutta e stabile, per evitare che cada. Mantenere una distanza superiore a 50 cm tra l'apparecchio e gli oggetti o le pareti circostanti.
13. Utilizzare sempre l'apparecchio in posizione verticale.
14. Quando spostate l'apparecchio, assicuratevi che sia in posizione verticale.
15. Dopo aver installato l'aria condizionata, assicurarsi che la spina di alimentazione sia intatta e saldamente inserita nella presa di corrente e posizionare il cavo di alimentazione in modo ordinato per evitare che qualcuno possa inciampare o staccare la spina.
16. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto e tenerlo lontano da oggetti pieni di liquidi, come lavandini, vasi, fioriere, ecc. Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina o in ambienti esposti a umidità. In caso di versamento accidentale di liquidi sulle parti elettriche dell'apparecchio, togliere la spina dalla presa a muro e recarsi presso il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio oppure farlo riparare da un tecnico qualificato.
17. Non inserire alcun oggetto nelle aperture di ingresso e uscita dell'aria condizionata. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria liberi da ostruzioni.
18. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di trasportare, smontare, montare o pulire.
19. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere subito l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
20. E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza tecnica. Non aprire l'involucro né eseguire riparazioni sull'apparecchio. Il mancato rispetto di questa regola mette a rischio la propria incolumità e la garanzia potrebbe decadere. L'assistenza o le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico autorizzato.
21. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Non uscire di casa mentre l'apparecchio è in funzione: assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF.
22. Scollegare sempre l'apparecchio quando non è in uso.
23. Non utilizzare mai la spina di alimentazione come interruttore per avviare e arrestare l'apparecchio. Utilizzare il pulsante di accensione/spegnimento.
24. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione tirando la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai il cavo.
25. Staccate sempre il cavo di alimentazione dalla corrente prima di trasportarlo da un luogo all'altro, o prima di pulirlo. Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si impigli in alcun modo e non avvolgerlo attorno all'apparecchio.
26. Non collegare l'apparecchio utilizzando un timer di accensione/spegnimento o altre apparecchiature che possono accendere automaticamente il dispositivo.
27. **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di scosse elettriche, non usare prolun-

- ghe con questo apparecchio. Se non è disponibile una presa, farne installare una da un elettricista qualificato.
28. Non avvolgere mai il cavo in modo stretto intorno all'apparecchio, poiché ciò potrebbe causare sfilacciamenti e rotture dell'apparecchio.
 29. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
 30. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.
 31. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
 32. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
 33. Una volta installati i tubi di drenaggio, assicuratevi che siano collegati saldamente e che non siano piegati o danneggiati.
 34. Quando regolate le linguette di orientamento dell'aria, tirate delicatamente per evitare di danneggiarle.
 35. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi umidi.
 36. Non appoggiate tazze, contenitori d'acqua o altri oggetti sull'apparecchio per evitare di rovesciare liquidi.
 37. Non utilizzate spray insetticidi o altre sostanze infiammabili vicino all'apparecchio. Tenete l'apparecchio lontano da benzina, gas infiammabili, stufe e altre fonti di calore.
 38. Non lasciare parti dell'imballo (buste di plastica, polistirolo espanso, nastro adesivo, ecc.) a portata di mano di bambini o persone non autosufficienti, poiché questi oggetti sono potenziali fonti di pericolo e causare soffocamento.
 39. Per evitare rischi, se l'apparecchio è danneggiato, rivolgetevi al produttore o ad un tecnico qualificato.
 40. Non pulire o bagnare l'apparecchio con solventi chimici come benzina o alcol. Pulite l'apparecchio con un panno morbido e umido dopo averlo scollegato dalla corrente elettrica. Se l'apparecchio è molto sporco, utilizzate un detergente delicato.



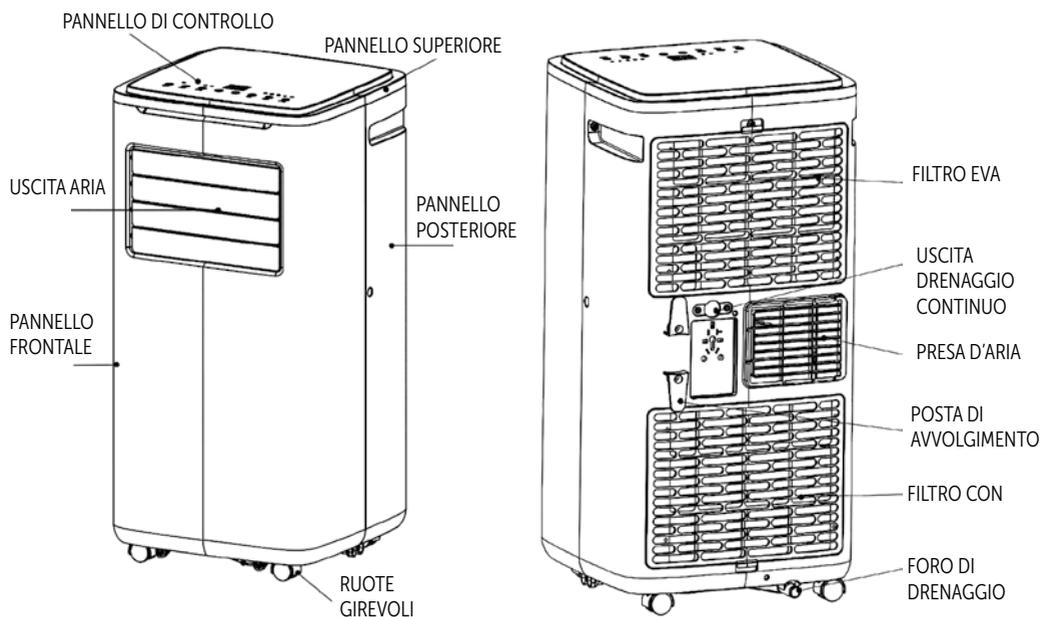
ATTENZIONE!
PER EVITARE IL SURRISCALDAMENTO,
NON COPRIRE L'APPARECCHIO

AREA OPERATIVA: 14m² min - 20m² max

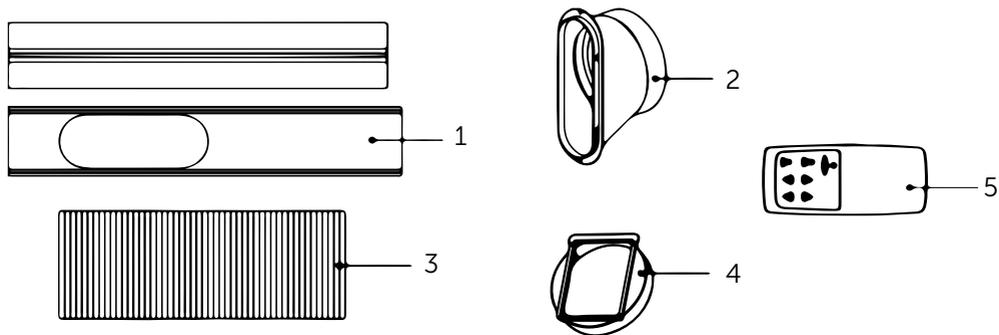
CARATTERISTICHE E COMPONENTI

- Funzioni di raffreddamento deumidificazione, ventilazione d'aria
- Possibilità di drenaggio continuo
- Flusso regolare del getto d'aria
- 2 velocità
- Pannello di controllo LED, con telecomando
- Filtraggio dell'aria
- Funzione timer 24 ore
- Funzione di protezione che riavvia automaticamente il compressore dopo tre minuti e altre funzioni di protezione.

PANORAMICA PRODOTTO

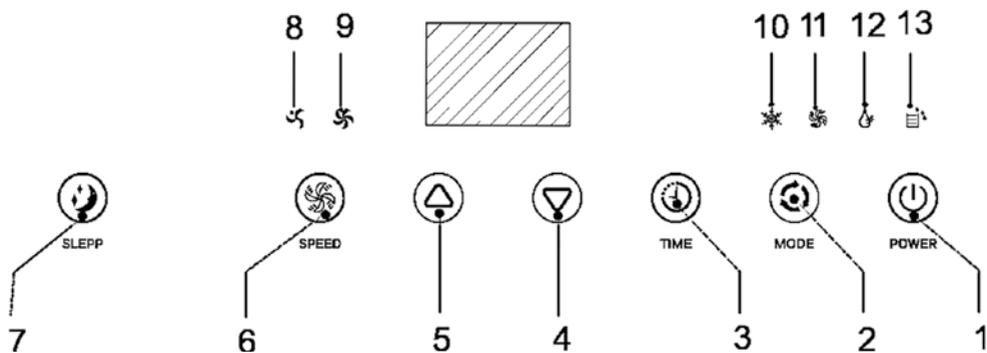


Controllare che tutti gli accessori siano presenti nella scatola e leggere il manuale di istruzioni prima di montare l'unità.



1. Barra di scorrimento regolabile
2. Connettore della barra di scorrimento
3. Tubo di scarico
4. Giunto del tubo di scarico
5. Telecomando

PANNELLO DI CONTROLLO



1. TASTO DI ACCENSIONE
2. TASTO MODALITÀ
3. TASTO ORA
4. TASTO GIÙ
5. TASTO SU
6. TASTO VELOCITÀ
7. TASTO SOSPENSIONE

8. INDICATORE DI BASSA VELOCITÀ
9. INDICATORE DI ALTA VELOCITÀ
10. INDICATORE DI RAFFREDDAMENTO
11. INDICATORE VENTOLA
12. INDICATORE DI DEUMIDIFICAZIONE
13. INDICATORE DI ACQUA PIENA

Quando la macchina viene collegata per la prima volta, il cicalino emette un segnale acustico e la macchina entra in stato di standby.

1. **TASTO DI ACCENSIONE:** premere questo tasto per accendere e spegnere l'unità.
2. **TASTO MODALITÀ:** quando l'unità è accesa, premere questo tasto per passare da **RAFFREDDAMENTO -> DEUMIDIFICAZIONE -> VENTOLA.**
3. **TASTO TIMER:** Quando l'unità è accesa, premere il tasto per chiudere il timer; Quando l'unità è spenta, premere il tasto per aprire il timer. Premere il tasto , quando il simbolo del timer lampeggia, premere il tasto su e giù per selezionare il valore del timer richiesto. I valori del timer possono essere impostati su un valore compreso tra 1 e 24 ore e il valore del timer viene regolato verso l'alto o verso il basso di un'ora.
4. **TASTO GIÙ:** in modalità timer, premere questo tasto per regolare il timer verso il basso. In modalità raffreddamento, premere questo tasto per abbassare la temperatura. Questa funzione non è disponibile in modalità VENTOLA e in modalità DEUMIDIFICAZIONE.
5. **TASTO SU:** in modalità timer, premere questo tasto per regolare l'ora verso l'alto. In modalità raffreddamento, premere questo tasto per regolare la temperatura su un livello più alto. Questa funzione non è disponibile in modalità VENTOLA e in modalità DEUMIDIFICAZIONE.
6. **TASTO VELOCITÀ VENTOLA:** in modalità raffreddamento e ventola, premere questo tasto per selezionare la velocità alta e bassa. Questa funzione non è disponibile nella modalità SLEEP e nella modalità DEUMIDIFICAZIONE.
7. **TASTO MODALITÀ SOSPENSIONE:** quando il dispositivo è acceso e in modalità raffreddamento, premere il pulsante "SLEEP" per avviare la modalità sospensione. In modalità sospensione, la velocità della VENTOLA è impostata su BASSA e non è regolabile. La modalità SLEEP può essere annullata premendo il pulsante. La funzione non può essere attivata in modalità sospensione in modalità deumidificazione o ventola.
8. **LUCE AMBIENTE:** quando la macchina è spenta, la luce ambiente è spenta. Quando la macchina è spenta, premendo per 3 secondi il tasto di sospensione (7) si può accendere e cambiare il colore della luce ambiente (rosso, verde o blu).

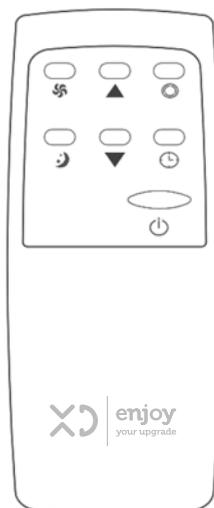


TANICA PIENA: luce d'ambiente rossa accesa
 MODALITÀ DI RAFFREDDAMENTO è attiva: luce d'ambiente blu accesa
 MODALITÀ VENTILAZIONE è attiva: luce d'ambiente rosa/lilla accesa
 MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE è attiva: luce d'ambiente verde accesa

TELECOMANDO

Il condizionatore può essere controllato con il telecomando. Per utilizzare il telecomando sono necessarie due batterie AAA da 1.5V (non incluse).

-  **POWER:** premere il pulsante POWER per accendere e spegnere l'unità.
-  **MODALITÀ:** premere il pulsante MODALITÀ per alternare tra le modalità raffreddamento, deumidificazione e ventola.
-  **SU:** Premere il pulsante SU per aumentare la temperatura desiderata e impostare la durata del timer.
-  **GIÙ:** premere il pulsante GIÙ per ridurre la temperatura desiderata e impostare la durata del timer.
-  **VENTOLA:** premere il pulsante FAN per alternare tra le velocità della ventola alta, media e bassa.
-  **TIMER:** premere il pulsante TIMER per impostare la durata del timer di accensione o spegnimento.
-  **MODALITÀ SLEEP:** premere per attivare la modalità sleep. L'unità funzionerà con la logica del risparmio energetico e con la velocità della ventola più bassa.



FUNZIONI DI PROTEZIONE

1: FUNZIONE DI PROTEZIONE ANTIGELO

In modalità raffreddamento, se la temperatura del sensore del tubo EVA è troppo bassa, l'unità entrerà automaticamente nello stato di protezione; se la temperatura del sensore del tubo EVA raggiunge una determinata temperatura, può tornare automaticamente al normale funzionamento.

2: FUNZIONE DI PROTEZIONE DA TRABOCCO

Quando l'acqua nella vaschetta dell'acqua supera il livello di avviso, l'unità emetterà automaticamente un allarme e la spia "**FULL (PIENO)**" lampeggerà. A questo punto è necessario drenare l'acqua (per i dettagli vedere le ISTRUZIONI DI DRENAGGIO). Dopo che l'acqua è stata svuotata, l'unità tornerà automaticamente allo stato originale.

3: FUNZIONE DI PROTEZIONE DEL COMPRESSORE

Per aumentare la durata del compressore, dispone di una funzione di protezione dell'avvio ritardato di 3 minuti dopo lo spegnimento del compressore.

INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE

INSTALLAZIONE:

ATTENZIONE: prima di utilizzare l'unità, mantenerla in posizione verticale per almeno due ore.

L'unità può essere facilmente spostata nella stanza. Durante il processo di spostamento, assicurarsi che l'unità sia in posizione verticale e posizionata su una superficie piana. Non installare e utilizzare l'unità in bagno o in altri ambienti umidi.

INSTALLARE IL GRUPPO DEL TUBO DI CALORE (come mostrato in fig.1)

- 1) Estrarre il gruppo connettore esterno e il gruppo tubo di scarico e rimuovere i sacchetti di plastica.
- 2) Inserire il gruppo del tubo di calore (l'estremità del giunto di scarico) nella fessura di ventilazione del pannello posteriore (spingere verso sinistra) e completare il montaggio (come mostrato in figura 1).

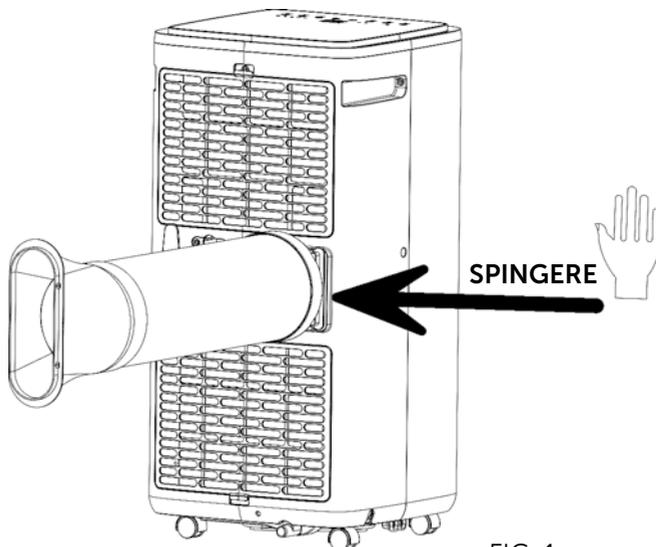


FIG. 1

INSTALLAZIONE DEL KIT PER GUARNIZIONE PER FINESTRE

- 1) Aprire a metà la finestra e montare il gruppo della piastra di tenuta sulla finestra (come mostrato in Fig.2 e Fig.3). I componenti possono essere posizionati in direzione orizzontale e verticale.
- 2) Aprire i vari componenti del gruppo della piastra di tenuta della finestra e regolare la distanza di apertura per avvicinare entrambe le estremità del gruppo in contatto con il telaio della finestra e fissare i vari componenti del gruppo.

NOTE:

- 1: L'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico deve essere inserita in posizione.
- 2: Il tubo non può deformarsi né presentare deviazioni sostanziali (maggiori di 45°). Mantenere libera la ventilazione del tubo di scarico.

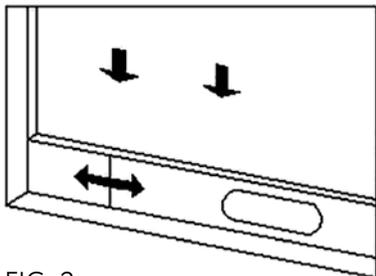


FIG. 2

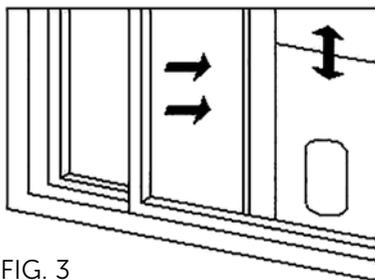


FIG. 3

- 3) Spostare l'unità con il tubo di calore installato e i raccordi davanti alla finestra e la distanza tra il corpo e le pareti o altri oggetti deve essere di almeno 50 cm (come mostrato in Fig.4).

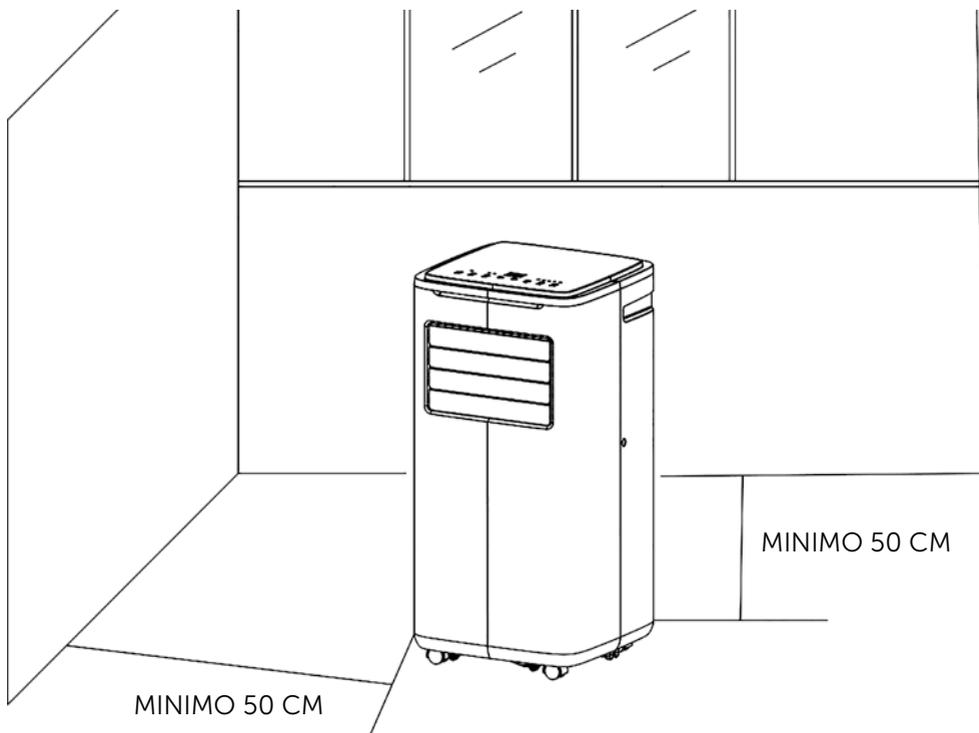


FIG. 4

4) Allungare il tubo di scarico e inserire l'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico nel foro del gruppo della piastra di tenuta della finestra (come mostrato in Fig.5 e Fig.6).

NOTE:

- 1: L'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico deve essere inserita in posizione.
- 2: Il tubo non può deformarsi né presentare deviazioni sostanziali (maggiori di 45°). Mantenere libera la ventilazione del tubo di scarico.

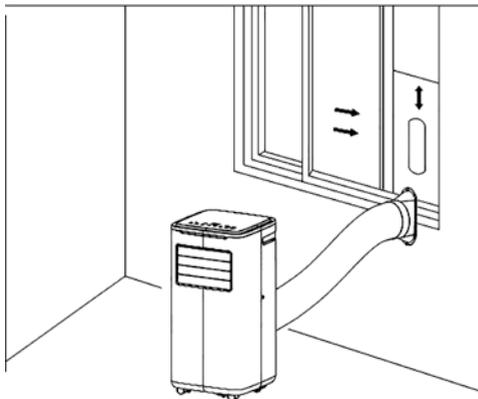


FIG. 5

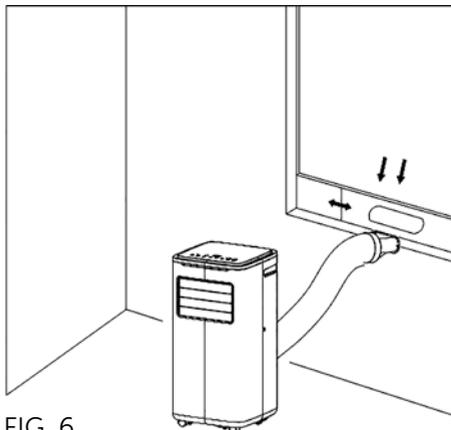


FIG. 6

AVVISO IMPORTANTE:

La lunghezza del tubo di scarico deve essere compresa tra 28 e 150 cm e tale lunghezza dipende dalle specifiche dell'unità.

Non utilizzare tubi di prolunga né sostituirli con altri tubi diversi, altrimenti ciò potrebbe causare un malfunzionamento.

L'host di scarico deve essere sbloccato; in caso contrario potrebbe verificarsi un surriscaldamento.

ISTRUZIONI DRENAGGIO

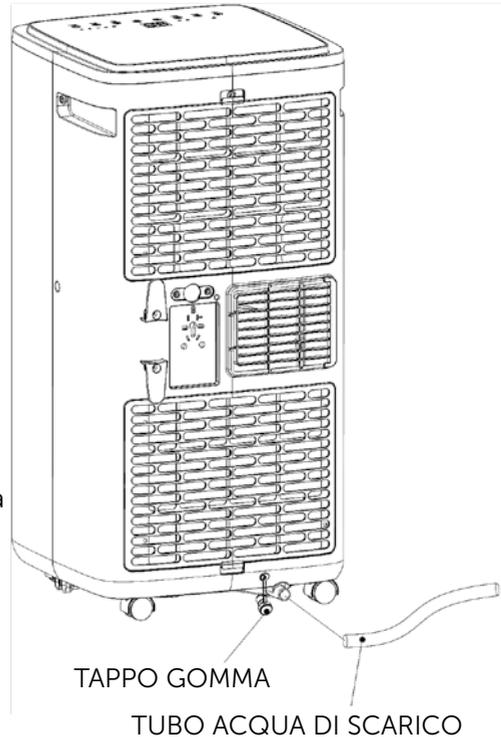
Questa unità dispone di due metodi di drenaggio: drenaggio manuale e drenaggio continuo.

DRENAGGIO MANUALE

- 1) Quando l'unità si ferma dopo che l'acqua è piena, spegnere l'unità e scollegare la spina di alimentazione.

NOTE:

- 1) Spostare l'unità con attenzione, in modo da non versare l'acqua nella vaschetta dell'acqua sul fondo del corpo.
- 2) Posizionare il contenitore dell'acqua sotto l'uscita dell'acqua laterale dietro la carrozzeria.
- 3) Scollegare la presa dell'acqua, l'acqua scorrerà automaticamente nel contenitore dell'acqua.



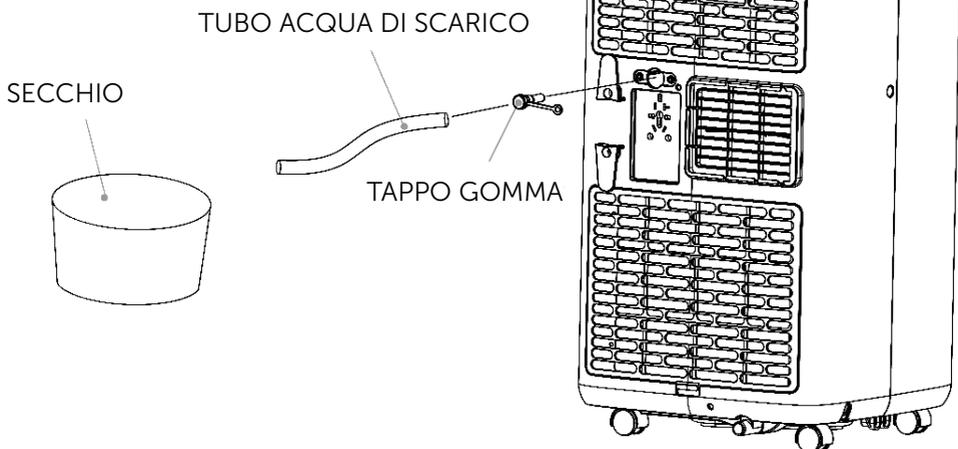
NOTE:

- 1) Conservare correttamente il coperchio di scarico e il tappo dell'acqua.
- 2) Durante il drenaggio il corpo può essere leggermente inclinato all'indietro.
- 3) Se il contenitore dell'acqua non riesce a contenere tutta l'acqua, prima che sia pieno, inserire l'uscita dell'acqua con il tappo il più presto possibile per evitare che l'acqua scorra sul pavimento o sul tappeto.
- 4) Quando l'acqua viene scaricata, inserire il tappo dell'acqua e serrare il coperchio di drenaggio.

DRENAGGIO CONTINUO (OPZIONALE)

(selezionabile solo in modalità deumidificazione)

- 1) Staccare la presa dell'acqua.
- 2) Posizionare il tubo di scarico nell'uscita dell'acqua.
- 3) Collegare il tubo di drenaggio al secchio.



PULIZIA E MANUTENZIONE



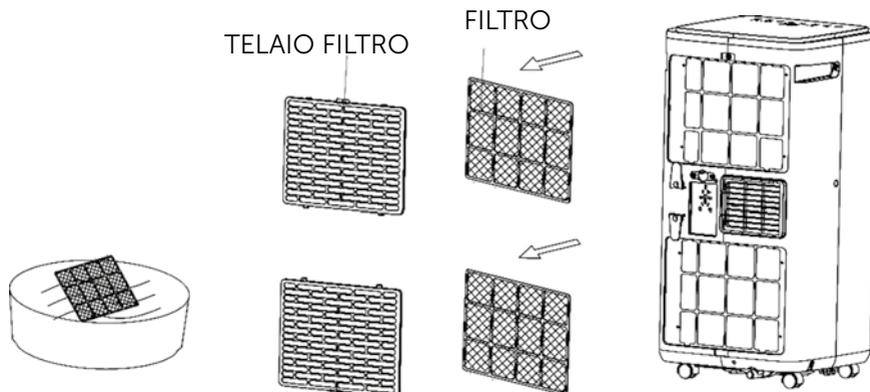
ATTENZIONE: SPEGNERE L'UNITÀ E SCOLLEGARE DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI PULIRE O ESEGUIRE QUALSIASI MANUTENZIONE.

- Non spruzzare liquidi né immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Mantenere pulito l'apparecchio.
- Utilizzare una spazzola morbida per pulire le griglie di protezione.
- Non permettere ad alcun oggetto di entrare nelle aperture di ventilazione o di scarico in quanto ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi o danni all'apparecchio.
- Utilizzare solo un panno morbido e umido per pulire l'esterno dell'apparecchio.
- Non utilizzare prodotti chimici o solventi aggressivi per pulire questo prodotto ed evitare l'uso di detersivi abrasivi. NON utilizzare alcool, benzina, polveri abrasive, lucidanti per mobili o spazzole ruvide per pulire l'apparecchio. Ciò potrebbe causare danni o deterioramento alla superficie dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE: NON far entrare liquidi nell'apparecchio.**

- Dopo la pulizia, asciugare l'unità con un panno morbido. Attendere che l'apparecchio sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Conservare l'apparecchio nella sua scatola originale e in un luogo asciutto per proteggerlo dalla polvere se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- NON modificare il prodotto con alcun accessorio non ufficiale.

PULIZIA DEL FILTRO

Se il telaio del filtro è ostruito dalla polvere e l'efficacia dell'unità è ridotta, assicurarsi di pulire il telaio del filtro una volta ogni due settimane.



PULIRE IL TELAIO SUPERIORE DEL FILTRO

Svitare una vite fissata dalla rete del filtro EVA e dal guscio posteriore con un cacciavite ed estrarre il telaio del filtro EVA.

Mettere il telaio del filtro EVA in acqua calda con detergente neutro (circa 40°C), risciacquare e asciugarlo all'ombra.

Non utilizzare l'asciugacapelli per evitare una possibile deformazione del filtro.

CONSERVAZIONE FUORI STAGIONE

1. Svitare il coperchio di drenaggio, togliete il tappo dell'acqua, svuotate il serbatoio dell'acqua nel secchio dell'acqua oppure inclinate direttamente l'apparecchio in modo da far uscire l'acqua in un altro contenitore.
2. Accendete l'apparecchio, regolate in modalità di ventilazione bassa, e non spegnete finché i tubi di drenaggio non si sono asciugati completamente, in modo da conservare l'apparecchio completamente asciutto per evitare la formazione di muffe.
3. Spegnete l'apparecchio, staccate la spina dall'alimentazione, avvolgete il cavo all'apposito gancio; rimontate il tappo dell'acqua e il coperchio di drenaggio.
4. Rimuovete il tubo di drenaggio e riponetelo adeguatamente.
5. Coprite l'apparecchio con una busta di plastica. Riponete l'apparecchio in luogo asciutto, tenete fuori dalla portata dei bambini ed evitate che entri in contatto con la polvere.
6. Rimuovete le pile del telecomando e conservatele adeguatamente.

NOTA: assicuratevi che l'apparecchio sia conservato in luogo asciutto e che le altre parti vengano conservate adeguatamente.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Non smontate o aggiustate l'apparecchio autonomamente.
 Il tentativo di riparazione da parte di personale non qualificato invaliderà la garanzia e potrebbe causare danni a persone o proprietà.

PROBLEMA	MOTIVI	SOLUZIONI
L'aria condizionata non funziona.	Non c'è elettricità.	Accenderlo dopo averlo collegato a una presa elettrica.
	L'indicatore di pieno d'acqua si accenderà.	Scaricare l'acqua all'interno.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta	Si consiglia di utilizzare la macchina alla temperatura di 7-35 °C.
	In modalità raffreddamento la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata;	Modificare la temperatura impostata.
	Nella modalità di deumidificazione, la temperatura ambiente è bassa.	La macchina è collocata in una stanza con una temperatura ambiente superiore a 17°C.
L'effetto rinfrescante non è buono	C'è luce solare diretta.	Tirare la tenda.
	Porte o finestre sono aperte; ci sono molte persone; oppure in modalità raffreddamento sono presenti altre fonti di calore.	Chiudi porte e finestre e aggiungi un nuovo condizionatore.
	Lo schermo del filtro è sporco.	Pulire o sostituire lo schermo del filtro.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria è bloccata.	Rimuovere gli ostacoli.
Grande rumore	L'aria condizionata non è posizionata su una superficie piana.	Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e rigida (per ridurre il rumore).
Il compressore non funziona	Si avvia la protezione antigelo.	Attendere 3 minuti affinché la temperatura si abbassi, quindi riavviare la macchina.
	Si avvia la protezione dal surriscaldamento.	
Il telecomando non funziona	La distanza tra la macchina e il telecomando è eccessiva.	Lasciare che il telecomando si avvicini all'aria condizionata e assicurarsi che sia rivolto direttamente nella direzione del ricevitore del telecomando.
	Il telecomando non è allineato con la direzione del ricevitore del telecomando.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Errore "E1".	Il sensore della temperatura ambiente è anomalo.	Controllare il sensore della temperatura ambiente e i relativi circuiti.
Errore "E2"	Il sensore della temperatura del tubo è anomalo.	Controllare il sensore di temperatura del tubo e i relativi circuiti.

AVVERTENZE GAS R290

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Per evitare danni, sistemate l'unità in posizione eretta per almeno 24 ore prima di avviarla.

Assicuratevi che la presa d'aria e l'ingresso non siano mai ostruiti.

Utilizzate l'unità su una superficie orizzontale e assicuratevi che non esca acqua.

AVVERTENZE

- Qualunque persona coinvolta nella lavorazione o idonea all'utilizzo di refrigeranti, dovrebbe avere un certificato valido fornito da un'azienda accreditata per questo tipo di utilizzo. Ciò consentirà loro di operare in sicurezza.
- Tenete in considerazione l'ambiente quando smaltite il materiale di imballaggio e quando l'apparecchio ha raggiunto la sua scadenza.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio deve essere conservato in una zona ben ventilata in cui la dimensione corrisponda all'area della stanza come specificato per l'utilizzo.
- L'apparecchio deve essere ben conservato per prevenire eventuali danni.
- Istruzioni per l'installazione dei tubi refrigeranti, dove permesso:
 - l'installazione delle tubazioni deve essere limitata;
 - le tubazioni devono essere protette da danni fisici e in presenza di refrigeranti infiammabili, non devono essere montate in spazi non ventilati;
 - devono essere conformi con le regolamentazioni nazionali sul gas;
 - le connessioni meccaniche devono essere accessibili per eventuale manutenzione;
- Tenete sempre le aperture di ventilazione libere da ostruzioni;
- La manutenzione deve sempre essere eseguita così come indicato dal produttore;
- I condotti collegati ad un apparecchio non devono contenere una potenziale fonte di combustione;
- Quando il condizionatore portatile o il deumidificatore è acceso, la ventola può funzionare in modo stabile in condizioni normali per fornire il volume d'aria minimo di 100 m³/h anche quando il compressore è inattivo perchè ha raggiunto la temperatura impostata.
- Non forare o bruciare;
- Utilizzate solo gli strumenti per la pulizia e lo scongelamento consigliati dal produttore;

- Non perforate nessun componente del circuito refrigerante. I gas refrigeranti potrebbero essere inodori;
- Fate molta attenzione quando riponete l'apparecchio onde evitare danni meccanici;
- Solo il personale autorizzato da un'azienda accreditata che certifica la sua competenza può operare sul circuito refrigerante;
- Tutte le riparazioni devono essere effettuate rispettando le avvertenze del produttore;
- La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di personale qualificato devono essere effettuate sotto la supervisione di un addetto autorizzato nell'uso di refrigeranti infiammabili.

ULTERIORI AVVERTENZE PER GLI APPARECCHI CHE UTILIZZANO GAS REFRIGERANTI R290.



**ATTENZIONE AL FUOCO
LEGGETE IL MANUALE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE
L'APPARECCHIO**

Il gas refrigerante R290 è conforme alle direttive ambientali europee.

Questo apparecchio contiene approssimativamente 195g di R290 di gas refrigerante.

L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie maggiore di 14 m².

ISTRUZIONI E RIPARAZIONE DI APPARECCHI CONTENENTI R290

1. VERIFICHE DELL'AREA

Prima di iniziare ad utilizzare sistemi contenenti **refrigeranti infiammabili**, saranno necessari controlli di sicurezza per assicurarsi che il rischio di combustione sia al minimo. Per riparare i **sistemi refrigeranti**, assicuratevi di avere preso le seguenti precauzioni prima di effettuare la riparazione.

2. PROCEDURA DI LAVORO

Il lavoro andrà intrapreso seguendo una procedura di controllo per minimizzare il rischio rappresentato dai gas o dal vapore presente in fase di lavorazione.

3. AREA DI LAVORO GENERALE

Tutte le persone addette alla manutenzione e altri lavoratori operanti nell'area circostante dovranno essere informati e istruiti sulla natura del lavoro in atto. Evitate di lavorare in aree vicine.

4. VERIFICA DELLA PRESENZA DI REFRIGERANTI

L'area dovrà essere controllata con un appropriato rilevatore di refrigeranti prima e durante la lavorazione, per assicurarvi che il tecnico sia a conoscenza della presenza di atmosfere potenzialmente tossiche o infiammabili.

5. PRESENZA DI ESTINTORI

Se devono essere effettuati lavori sull'attrezzatura refrigerante o altre parti connesse, assicuratevi di avere un estintore un estintore a polvere o CO₂ a portata di mano.

6. NESSUNA FONTE DI COMBUSTIONE

Nessuna persona che effettua dei lavori inerenti ad un **sistema refrigerante** non dovrà usare nessuna fonte di combustione al fine di evitare rischi di incendio o esplosione. Ogni possibile fonte di combustione, incluso fumare sigarette, dovrà essere tenuta sufficientemente lontana dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento e processi durante i quali il refrigerante potrebbe fuoriuscire nello spazio circostante. Prima di iniziare la lavorazione, verificate l'area circostante per assicurarvi che non ci sia pericolo di incendio o combustione. Esponete cartelli di "VIETATO FUMARE".

7. AREA VENTILATA

Assicuratevi di essere all'aria aperta o che l'area sia ben ventilata prima di entrare nel sistema o portare a termine qualunque lavoro. La ventilazione disperderà il refrigerante in modo sicuro e preferibilmente esternamente nell'atmosfera.

8. CONTROLLO DELL'ATTREZZATURA REFRIGERANTE

Se si sostituiscono parti elettriche, dovranno essere adatte allo scopo e presentare le specifiche corrette. Seguite sempre le indicazioni e le linee guida del produttore, se avete dei dubbi, consultate il dipartimento tecnico del produttore per ricevere assistenza.

Dovranno essere applicati i seguenti controlli per l'installazione in presenza di refrigeranti infiammabili:

- La reale **carica refrigerante** è proporzionata alle dimensioni della stanza all'interno della quale vengono montate le parti contenenti refrigerante;
- La struttura di ventilazione e le uscite operano adeguatamente e non sono ostruite;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretta, verificate la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
- I tubi refrigeranti o le componenti dovranno essere installati in una posizione in cui non vengano esposti a nessuna sostanza che potrebbe corrodere le componenti contenenti il refrigerante, a meno che le componenti non siano composte da materiali non corrodibili o adeguatamente protette contro eventuali agenti corrosivi.

9. CONTROLLO DEI DISPOSITIVI ELETTRICI

La riparazione e la manutenzione di componenti elettriche dovranno includere controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione delle componenti. Se individuate un difetto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegate a corrente il circuito finché il difetto non viene risolto. Se il difetto non può essere risolto prontamente, ma è necessario continuare l'utilizzo, dovrete trovare una soluzione temporanea adeguata. Questo difetto dovrà essere comunicato al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano a conoscenza del problema.

I controlli iniziali di sicurezza devono includere:

- la verifica che i condensatori siano scarichi; questa operazione viene effettuata in modo sicuro onde evitare il rischio di scintille;
- non ci devono essere componenti elettriche attive durante la carica, il recupero o la purificazione del sistema;
- assicuratevi che ci sia continuità con il collegamento a terra.

10. RIPARAZIONI ALLE COMPONENTI SIGILLATE

Durante le riparazioni alle componenti sigillate, tutte le forniture elettriche dovranno essere scollegate dall'attrezzatura da sottoporre a lavorazione prima della rimozione di qualunque copertura dei sigilli, ecc. Se è assolutamente necessario avere una fornitura elettrica per l'attrezzatura su cui state lavorando, dovrete posizionare un rilevatore di perdite nel punto più critico per rilevare la presenza di rischi potenziali.

Prestate particolare attenzione alle seguenti indicazioni per assicurarvi che, lavorando sulle componenti elettriche, l'involucro non sia alterato in un modo che i livelli di protezione non siano danneggiati. Questo dovrebbe includere danni ai cavi, connessioni eccessive, terminali non fatti per le specifiche originali, danni ai sigilli, montaggio errato dei passacavo.

Assicuratevi che l'apparato sia montato correttamente.

Assicuratevi che i materiali sigillanti non siano usurati al punto da non adempiere più al loro scopo di prevenzione della creazione di atmosfere infiammabili. La sostituzione delle parti dovrà essere in osservanza delle specifiche del produttore.

11. RIPARAZIONE DELLE COMPONENTI DI SICUREZZA INTRINSECHE

Non applicate nessun carico capacitivo o induttivo permanente al circuito senza essere certi di non superare il voltaggio consentito per l'attrezzatura che state utilizzando.

Utilizzate solo le componenti intrinsecamente sicure quando lavorate in presenza di un'atmosfera infiammabile. Anche l'apparecchio di prova deve essere al livello corretto.

Sostituite le componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti potrebbero causare la combustione del refrigerante rilasciato nell'atmosfera da una perdita.

12. CABLAGGIO

Verificate che i cavi non siano soggetti ad usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, angoli vivi o ad altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve prendere in considerazione anche gli effetti dell'invecchiamento o delle continue vibrazioni prodotte da fonti come compressori o ventole.

13. RILEVAZIONE DI REFRIGERANTI INFIAMMABILI

Non utilizzate nessuna potenziale fonte di combustione per verificare la presenza di perdite di gas refrigerante. Non utilizzate torce ad alogenuro (o altri rilevatori a fiamma viva).

14. RIMOZIONE ED EVACUAZIONE

Quando entrate in un circuito refrigerante per ripararlo – o per qualunque altra ragione – utilizzate sempre procedure convenzionali. Comunque, per quanto riguarda i **refrigeranti infiammabili** è opportuno che utilizzate la pratica migliore dal momento che siamo in presenza di infiammabilità. Attenetevi alle seguenti procedure:

- Rimuovete il refrigerante;
- Depurate il circuito con gas inerte;
- Svuotatelo;
- Depurate con gas inerte;
- Aprite il circuito con un taglio o una brasatura.

La **carica refrigerante** andrà recuperata negli appositi cilindri di recupero. Per gli apparecchi contenenti **refrigeranti infiammabili** il sistema dovrà essere depurato con azoto senza ossigeno per rendere l'apparecchiatura sicura per i **refrigeranti infiammabili**. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto diverse volte. Non utilizzate mai ossigeno o aria compressa per depurare il sistema refrigerante.

Per le apparecchiature contenenti **refrigeranti infiammabili**, la depurazione dei refrigeranti andrà portata a termine inserendo il azoto privo di ossigeno e continuando a riempire il vuoto fino al raggiungimento della pressione di lavoro desiderata, quindi ventilando l'atmosfera per finire con un vuoto. Questo processo andrà ripetuto finché non ci sarà nessuna traccia di refrigerante nel sistema. Quando utilizzate la carica finale di azoto privo di ossigeno, il sistema dovrà essere portato fino alla pressione atmosferica per consentirvi di iniziare la lavorazione. Questa operazione è assolutamente vitale se dovete eseguire dei lavori di brasatura.

Assicuratevi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina a potenziali fonti di combustione e che ci sia ventilazione.

15. PROCEDURE DI CARICA

Oltre alle procedure di carica convenzionali, attenetevi anche ai seguenti requisiti:

- assicuratevi che non si verifichi contaminazione tra diversi refrigeranti durante l'utilizzo di apparecchiature per la carica. Tubi o linee dovranno essere il più corte possibile per ridurre al minimo il quantitativo di refrigerante contenuti in essi.
- i cilindri andranno sistemati in una posizione appropriata secondo le istruzioni.
- assicuratevi che il sistema refrigerante sia messo a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- etichettate il sistema una volta completata la carica (se non l'avete già fatto);
- prestate la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema refrigerante.

Prima di ricaricare il sistema, dovrete verificare la pressione con il gas depurante appropriato. Verificate che non ci siano perdite nel sistema al termine della ricarica, ma prima dell'avviamento. Effettuate un'ulteriore verifica della presenza di eventuali perdite prima di abbandonare il sito.

16. SMANTELLAMENTO

Prima di effettuare questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca bene l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. È buona prassi saper recuperare tutti i refrigeranti in sicurezza. Prima di effettuare lo smantellamento, prelevate un campione di olio o di refrigerante in caso sia richiesta un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. Assicuratevi di avere accesso ad una fonte di corrente prima di iniziare lo smantellamento.

- a) Entrate in confidenza con l'apparecchiatura e col suo utilizzo;
- b) Isolate elettricamente il sistema;
- c) Prima di tentare la procedura, assicuratevi di:
 - avere la disponibilità di attrezzatura di movimentazione meccanica, se richiesta, per la movimentazione dei cilindri refrigeranti;
 - utilizzare correttamente ed essere in possesso di equipaggiamento di sicurezza personale;
 - una persona competente supervisioni tutto il processo di recupero;
 - l'apparecchiatura di recupero e i cilindri devono essere conformi agli standard appropriati;
- d) Se possibile abbassate la pressione del sistema;
- e) Se non è possibile creare un vuoto, utilizzate un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema;
- f) Assicuratevi che il cilindro sia posizionato sulla bilancia prima di iniziare il recupero;
- g) Avviate la macchina di recupero e utilizzatela in accordo con le istruzioni;
- h) Non riempite eccessivamente i cilindri (non oltre l'80% del volume di carica liquida);
- i) Non eccedete la pressione di lavoro massima del cilindro, anche solo temporaneamente;
- j) Una volta riempiti correttamente i cilindri e completato il processo, assicuratevi che i cilindri e l'apparecchiatura siano rimossi prontamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura siano chiuse;
- k) Il refrigerante recuperato non dovrà essere caricato in un altro **sistema refrigerante** a meno che non sia stato pulito e controllato.

17. ETICHETTATURA

L'apparecchiatura va etichettata specificando che è stata smantellata e svuotata dal refrigerante.

L'etichetta va datata e firmata. Per le apparecchiature contenenti **refrigeranti infiammabili**, assicuratevi che le etichette sull'apparecchiatura specifichino la presenza di refrigerante infiammabile.

18. RECUPERO

In fase di rimozione di un refrigerante da un sistema che sia per manutenzione o smantellamento, è raccomandabile una buona esperienza in modo che tutti i refrigeranti sia rimossi in sicurezza.

Durante il trasferimento del refrigerante ai cilindri, assicuratevi che vengano utilizzati solo cilindri adatti al recupero di refrigeranti. Assicuratevi di essere in possesso del corretto numero di cilindri, abbastanza da contenere la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (ad es. cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri dovranno essere completi di valvola di rilascio della pressione e associati alle valvole di chiusura in buone condizioni. I cilindri di recupero vuoti verranno evacuati e se possibile raffreddati prima del recupero.

L'apparecchiatura per il recupero deve essere in buone condizioni e dotata di istruzioni riguardanti l'apparecchiatura che state per utilizzare e deve essere adatta per il recupero dei refrigeranti appropriati, incluso, quando applicabile, dei **refrigeranti infiammabili**. Inoltre, un set di bilance calibrate dovrà essere disponibile e in buone condizioni. I tubi dovranno essere in buone condizioni e completi di manicotti di disconnessione privi di perdite. Prima di utilizzare la macchina per il recupero, verificate che sia in buone condizioni, che sia stata conservata appropriatamente e che tutte le componenti elettriche siano sigillate per prevenire la combustione in presenza di un rilascio del refrigerante. Se in dubbio, consultate il produttore.

Il refrigerante recuperato dovrà essere restituito al suo fornitore nel cilindro di recupero corretto e dovrà essere organizzato il corretto trasferimento di rifiuti rilevanti. Non mescolate i refrigeranti nelle stesse unità di recupero e specialmente nei cilindri.

Se dovete rimuovere oli da uno o più compressori, assicuratevi che siano stati evacuati ad un livello accettabile e siate certi che il **refrigerante infiammabile** non resti all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione dovrà essere portato a termine prima di restituire il compressore al fornitore. Per accelerare questo processo utilizzate solo riscaldamento elettrico sul compressore. Quando drenate olio da un sistema, fatelo in sicurezza.

SIMBOLO	NOTA	SPIEGAZIONE
	PERICOLO	Questo simbolo mostra come questa apparecchiatura utilizzi refrigeranti infiammabili. C'è il rischio di incendio se il refrigerante cola ed è esposto ad una fonte esterna di combustione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra come le istruzioni sul manuale di utilizzo vadano lette con attenzione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra come solo personale di servizio qualificato debba occuparsi dell'apparecchiatura facendo sempre riferimento al manuale di istruzioni.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra la presenza di informazioni disponibili sul manuale di utilizzo e installazione

DATI TECNICI

Alimentazione	220-240V~ 50Hz
Potenza nominale	1010W max
Capacità di raffreddamento	9000Btu/h (2.64kW)
Capacità	42L/D (30°C/80%RH)
Carica/Refrigerante	195g/R290
Classe di protezione	I
Norma IP	IPX0
Max pressione ammessa	3.0MPa (Min/Max)
Pressione operativa	0.6/1.8MPa (Min/Max)
Temperatura ambiente in modalità raffreddamento	16 - 31°C
EER	2.60
Flusso d'aria	350m ³ /h
Rumorosità (LPA)	65dB (A)
Rumorosità (LWA)	56dB (A)
Peso	23,5kg
Dimensione	350x353x708mm
Lunghezza cavo	150cm
Colore	bianco
Telecomando	2 batterie AAA 1.5V (non incluse)

INCLUSI:

Telecomando
Barra di scorrimento
Tubo di scarico
Manuale in italiano

SMALTIMENTO



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 marzo 2014 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al Decreto Legislativo N° 49 del 14 marzo 2014.



CONDIZIONATORE PORTATILE Art. XDA016H

Alimentazione	220-240V~ 50Hz
Potenza nominale	1010W max
Capacità di raffreddamento	9000Btu/h (2,64KW)
Capacità	42LD (30°C/80%RH)
Carica/Refrigerante	195g/R290
Classe di protezione	I
Norma IP	IPX0
Max pressione ammessa	3,0MPa (Mini/Max)
Pressione operativa	0,6/1,8MPa (Mini/Max)
Temperatura ambiente in modalità raffreddamento	16 - 31°C
Dimensione ambienti	14m² MIN - 24m² MAX
EER	2,60
Flusso d'aria	350m³/h
Rumorosità (LPA)	65dB (A)
Rumorosità (LWA)	56dB (A)
Peso	23,5kg
Dimensione	350x353x708mm



Attenzione rischio di incendio



DML S.p.A. Via Emilia Levante, 30/a
48018 Faenza (RA) Italy - www.xd-enjoy.com
MADE IN CHINA

LOT:

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA E ASSISTENZA PRODOTTI XD

Tutti i prodotti XD sono costruiti nel rispetto delle normative nazionali e internazionali regolanti la qualità dei materiali utilizzati nella fabbricazione. Qualora i prodotti dovessero presentare qualche inconveniente, l'utente è pregato di avvalersi della presente Garanzia, che dà diritto ad usufruire dell'assistenza tecnica.

La garanzia dei prodotti XD copre i difetti di funzionamento imputabili al processo di fabbricazione nel rispetto di quanto previsto dal Codice del Consumo (Decreto Legislativo 206/2005).

Garanzia del dispositivo:

La durata della garanzia è di:

- per usi privati mesi ventiquattro (24) dall'emissione del documento di acquisto (così come previsto dal Codice del Consumo)
- per usi professionali (per acquisti effettuati con emissione di fattura e partita IVA) mesi dodici (12) come previsto dall'art. 1490 del Codice Civile.

Il cliente, per poter usufruire del servizio di garanzia, dovrà esibire il documento d'acquisto rilasciato dal punto vendita.

Il diritto alla garanzia è sempre subordinato a verifica tecnica che ne certifichi la causa.

Non saranno coperti da garanzia:

- a) i danni accidentali, o danni causati da trascuratezza, cattivo uso, manomissione e ogni altro danno dovuto a negligenza del cliente;
- b) rimozione o danneggiamento dei sigilli di garanzia ed etichette apposte a scopo di identificazione sui prodotti;
- c) utilizzo di pezzi e accessori non originali.

Il venditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose e animali domestici dovuti alla mancata o errata osservazione di quanto riportato nel manuale di istruzioni del prodotto o sul prodotto stesso.

Informazioni su prodotti e condizioni di garanzia e centri di assistenza sono consultabili sul sito www.xd-enjoy.com o rivolgendosi al punto vendita Trony – DML dove è stato effettuato l'acquisto.



DML S.p.A.
Via Emilia Levante, 30/a
48018 Faenza (RA) Italy

Art. XDA016H

